

90/220/ЕИО на Съвета (ОВ L 106, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 7, стр. 75), както и на членове 53 и 54 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 година за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 87, стр. 68) — Спиране или временна забрана да се използват или продават сортове семена от царевица, произлезли от линия генетично модифицирана царевица, след разрешението за пускане на пазара на този продукт — Компетентност на националните органи за приемането на такива мерки — Понятие за риск и за сериозен риск за околната среда — Критерии за установяване на риска, за оценка на вероятността той да се реализира и за преценка на неговите последици

Диспозитив

1. При обстоятелства като тези по споровете, предмет на главните производства, за генетично модифицирани организми като царевицата MON 810, разрешени по-специално като селена с цел засяване в приложение на Директива 90/220/ЕИО на Съвета от 23 април 1990 година относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и които при условията по член 20 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 година относно генетично модифицираните храни и фуражи са нотифицирани като съществуващи продукти, а след това са били предмет на искане за подновяване на разрешението, чието разглеждане е в ход, държава членка не може да приложи мерки за спиране или за временна забрана на тяхната употреба или пускане на пазара в приложение на член 23 от Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 година относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220, но такива мерки могат да се прилагат в съответствие с член 34 от Регламент № 1829/2003.
2. Член 34 от Регламент № 1829/2003 разрешава приемането на спешни мерки от държава членка единствено при спазване на процесуалните условия по член 54 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 година за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните, което следва да се провери от националната юрисдикция.
3. С оглед на приемането на спешни мерки член 34 от Регламент № 1829/2003 налага на държавите членки да докажат, освен неотложност, и наличието на положение, което може да представлява значителен риск, явно поставящ в опасност здравето на хората, здравето на животните или околната среда.

Решение на Съда (четвърти състав) от 8 септември 2011 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Белгия) — Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)/Belgische Staat (C-89/10), Belgische Staat, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

(Съединени дела C-89/10 и C-96/10) ⁽¹⁾

(Национални такси, несъвместими с правото на Съюза — Такси, платени съгласно система на финансови помощи и удържки, която е обявена за противоречаща на правото на Съюза — Система, заменена с нова система, която е приета за съвместима — Възстановяване на недължимо събрани такси — Принципи на равностойност и ефективност — Продължителност на давностния срок — Dies a quo — Подлежащи на събиране вземания към държавата и към частни лица — Различни срокове)

(2011/C 311/11)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Страни в главното производство

Иници: Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)

Ответници: Belgische Staat (C-89/10), Belgische Staat, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Тълкувано на общностното право относно принципите на равностойност и ефективност — Национални такси, несъвместими с общностното право — Такси, платени съгласно система на финансови помощи и удържки, която е обявена за противоречаща на общностното право — Система, заменена с нова система, която е приета за съвместима — Възстановяване на недължимо събрани такси — Давностен срок.

Диспозитив

1. При обстоятелства като тези в главното производство правото на Съюза допуска прилагането на петгодишния давностен срок, предвиден във вътрешния правен ред за вземанията към държавата по искове за връщане на такси, внесени без основание, в нарушение на посоченото право, въз основа на „слесена система на помощи и такси“.
2. При обстоятелства като тези в главното производство правото на Съюза допуска национална правна уредба, която предоставя на частноправния субект по-дълъг срок, за да получи възстановяване на такси от друг частноправен субект, действал в качеството си на посредник, на когото той ги е внесъл недължимо и който ги е платил на държавата за сметка на първия, докато, ако беше внесъл тези такси пряко на държавата, искът за възстановяване на сумата на този частноправен субект би бил погасен в по-кратък срок, който отменя общия режим за възстановяване на платено без основание, щом като частноправните субекти, които са действали като посредници, могат ефективно да поискат от държавата така възстановените на други частноправни субекти суми.

⁽¹⁾ ОВ C 100, 17.4.2010 г.

3. При обстоятелства като тези в главното производство установяването от Съда на несъвместимост на обратното действие на разглежданата национална правна уредба с правото на Съюза в решение, постановено в отговор на преюдициално запитване, не оказва влияние върху началния момент на давностния срок, предвиден във вътрешния правен ред по отношение на исквете за вземания срещу държавата.

(¹) ОВ С 113, от 1.5.2010 г.

Решение на Съда (голям състав) от 6 септември 2011 г. (преюдициално запитване от Tribunale Ordinario di Venezia — Италия) — Ivana Scattolon/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Дело С-108/10) (¹)

(Социална политика — Директива 77/187/ЕИО — Гарантиране на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятие — Понятията „предприятие“ и „прехвърляне“ — Прехвърлител и приобретател, субекти на публичното право — Прилагане на колективния трудов договор, който е в сила за приобретателя, от датата на прехвърлянето — Режим на заплащане — Отчитане на прослуженото при прехвърлителя време)

(2011/С 311/12)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Ordinario di Venezia

Страни в главното производство

Ищец: Ivana Scattolon

Ответник: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Ordinario di Venezia — Приложно поле на Директива 77/187/ЕИО на Съвета от 14 февруари 1977 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от стопански дейности (ОВ L 61, стр. 26) и Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности (ОВ L 82, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 20) — Тълкуване на член 3, параграф 1 от Директива 77/187/ЕИО — Прехвърляне на административен персонал, изпълняващ функции по почистване, от местната в държавната администрация — Гарантиране на правата, придобити в служба на местния орган, включително на прослуженото време

Диспозитив

1. Поелането от публичен орган на държава членка на персонала, нает от друг публичен орган и натоварен с предоставянето в училищата на спомогателни услуги, включващи по-специално функции по поддръжка и административно подпомагане, представлява прехвърляне на предприятието, попадащо под действието на Директива 77/187/ЕИО на Съвета от 14 февруари 1977 година относно сближаването на законодателствата на

държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от стопански дейности, когато посоченият персонал се състои от организирано групиране на служители, ползващи се със закрита като трудещи се по силата на вътрешното право на тази държава членка.

2. Когато прехвърляне по смисъла на Директива 77/187 води до незабавно прилагане по отношение на прехвърлените работници и служители на колективния трудов договор, действащ при приобретателя, и условията на възнаграждение, предвидени в него, са свързани по-специално с прослуженото време, член 3 от тази директива не допуска значително намаляване на заплащането на прехвърлените работници и служители в сравнение с положението им непосредствено преди прехвърлянето, поради това че прослуженото от тях време при прехвърлителя, равносходно на прослуженото от работници и служители, които работят при приобретателя, не се взема предвид при определяне на началното равнище на заплащането им при последния. Запитващата юрисдикция следва да провери дали при разглежданото в главното производство прехвърляне е имало такова намаляване на заплащането.

(¹) ОВ С 134, от 22.5.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 8 септември 2011 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Белгия) — European Air Transport SA/Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

(Дело С-120/10) (¹)

(Въздушен транспорт — Директива 2002/30/ЕО — Експлоатационни ограничения, свързани с шума на летищата на Общността — Максимално допустими шумови равнища, които следва да се спазват при прелитането над градски зони, разположени в близост до летище)

(2011/С 311/13)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: European Air Transport SA

Ответник: Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 2, буква д), член 4, параграф 4 и член 6, параграф 2 от Директива 2002/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 март 2002 година относно установяването на правила и процедури за въвеждането на експлоатационни ограничения, свързани с шума на летищата на Общността (ОВ L 85, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 219) — Максимално допустими стойности на нивото на шума, които да се спазват при летене над населени места в близост до летище — Понятие „експлоатационно ограничение“ — Ограничения, приети по отношение на слабо съобразени въздухоплавателни средства — Възможност за установяване на подобни ограничения в зависимост от измереното на земята ниво на шума — Отражение на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване (Чикагска конвенция)